



Associazione "Paolo Maruti" ONLUS  
SARONNO

**40° Anniversario:  
1977-2017**



MANUTENZIONE E RIPARAZIONE  
ASCENSORI E MONTACARICHI

Via l'Maggio, 15 - Novate Milanese - MI -  
Tel. 02 3567264 - Fax. 02 38200317  
e-mail. info@zanonilifts.it

## **"IL QUADRO: LUOGO D'INCONTRO TRA PITTORE E POETA"**

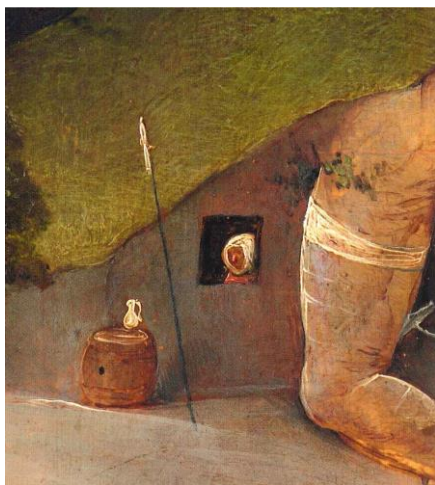
*a cura del Prof. Vittorio Cozzoli (Poeta e dantista)*

Con proiezione di immagini

### **"Io tra Bosch, Lochner, Pierri: la giustizia, la lotta, il giudizio"**

**Domenica 2 aprile 2017 ore 16,00 AUDITORIUM Aldo Moro**

Viale Santuario, 11 - Saronno (VA) - con possibilità di parcheggio gratuito



La brocca bianca sulla botte e sant'Antonio alla finestrella del suo deserto. Uccelli col becco a trombetta, pesci che volano, una testa su due immobili piedi. Chi potrà seguirti là dove vai o da dove vieni? Dettagli, Hieronymus, certo, dettagli, ma entrano o escono dal nero? Nessuno ti chiede cosa è il nero per la luce e la luce per il nero. Ma a chi ti domanda: "Vedete forse spiriti che, come l'ombra del dio delle tenebre, vi volano intorno?", molto quietamente tu rispondi: "Sono libero". Come dicesse: "E voi?".

**Ingresso libero** (È gradito un libero contributo per sostenere l'iniziativa)

**Relatore: Prof. Vittorio Cozzoli**, poeta e commentatore di Dante. Laurea all'Università Cattolica di Milano. Vive a Cremona. Nel 1999 ha lasciato l'insegnamento per dedicarsi pienamente al proprio lavoro di scrittura. Ha pubblicato diversi libri di Poesia ed è presente in varie antologie. Tra i suoi lavori danteschi: Il Dante anagogico – Dalla fenomenologia mistica alla poesia anagogica (1993); Il viaggio anagogico – Dante tra viaggio sciamanico e viaggio carismatico (1997); Ubi amor ibi oculus – La profezia della poesia - Gli occhi di Beatrice (2005); La guida delle guide. Dante secondo Dante (2007); Omaggio a Vincenzo Placella per i suoi settant'anni (2004, 2005, 2011); Il fondamento della polisemia dantesca (2002-2009). Ha partecipato, sia per la poesia che per il lavoro dantesco, a trasmissioni Rai. Sue poesie sono state tradotte all'estero.

Progetto **"Educare con la Cultura"**

Con il patrocinio di:



Per maggiori informazioni contattare **ASSOCIAZIONE PAOLO MARUTI ONLUS**:

**Orari apertura segreteria:** tutti i giorni dal lunedì al venerdì dalle 09.30 alle 12.30 e dalle 16 alle 19

**Dove siamo:** Vicolo Santa Marta, 9 (angolo Corso Italia in zona pedonale a 400 metri dalla stazione) – Saronno

**Tel.** 02 960 32 49 - **E-mail:** [info@associazionemaruti.it](mailto:info@associazionemaruti.it) - **Sito web:** <http://www.associazionemaruti.it/>



Associazione "Paolo Maruti" ONLUS  
SARONNO

**40° Anniversario: 1977-2017**

Organizzazione con sistema di qualità certificato secondo UNI EN ISO 9001 : 2008  
cert. da SGS n. IT03/0411 - Progettazione ed erogazione di corsi di formazione professionale.

Iscritta nel  
registro Generale  
Regionale del  
Volontariato al  
foglio n. 647  
progressivo 2583  
Sezione C)  
Culturale

## **"IL QUADRO: LUOGO D'INCONTRO TRA PITTORE E POETA"** *a cura del Prof. Vittorio Cozzoli (Poeta e dantista)*

A distanza di alcuni anni dall'uscita de **"IL CRISTO GIALLO – tradur quadri"**, una serie di nuove 'traduzioni' ha dato luogo all'idea di realizzare un nuovo libro, che si auspica possa uscire per il prossimo Natale.

Si è deciso di anticipare la presentazione di alcuni di questi nuovi 'tradur quadri', affrontando la questione del loro farsi visione e scrittura. E soprattutto quella del perché alcuni e non altri, come se proprio questi volessero qualcosa dal Poeta. Perciò questo 'tradur quadri' implica il riconoscimento del quadro che 'lo chiama', il dove lo porta, il cosa gli fa capire. Il che non solo lo conduce 'là' dove il pittore ha visto quello che a sua volta lo chiamava alla pittura, ma 'là' dove per mezzo suo il Poeta doveva giungere.

Questo 'tradur quadri' non è un intervento critico sul quadro o sull'autore, ma un dialogo tra 'creatori', un procedere nelle vie segrete del perché nasca quell'opera e non un'altra. E del perché il Poeta è chiamato - quasi al modo della 'vocazione' - e ispirato a dover 'tradurre'.

### **"Io tra il rosso (Pomarancio), il nero (Malevic), l'azzurro (Vago)"** **Incontro già realizzato**



Il rosso. Non è cosa da ferro bruciato,  
da terrecotte, né da velluti vermigli.  
Cosa anima l'humus, cosa l'uomo?  
Cosa muove, agita, chiama a quietarsi  
nel fondo più alto del blu? Mistero  
delle cose, del sangue, del cuore.  
Hai letto e riletto la voce che chiama:  
'Vide cor tuum'. Ma quando leggi  
del minio incarnatino sorridi:  
al piombo hanno tolto il gelo.

\*

Intingi, pittore, il tuo pennello.  
Alle spalle Giotto, più avanti  
nè questo Pomarancio, nè Picasso,  
il focoso, ma il fuoco vivo dello Spirito.  
Che farà, così nuovo, il suo rosso?

#### **Sostenete la nostra associazione nello sviluppo delle proprie attività mediante:**

- Adesione al **5x1000** nella denuncia dei redditi (indicando nell'apposita casella della dichiarazione dei redditi, il codice fiscale dell'Associazione 00698010121),
- Donazione tramite **bonifico bancario** detraibile nella denuncia dei redditi: Banca Prossima c/c 3850 - Sede Milano - Codice IBAN IT49X0335901600100000003850
- Iscrizione all'associazione in qualità di Socio
- Promozione delle nostre attività culturali e formative.